Volume 5 Number 1 (2024)
January-June 2024
Page: 329-344

E-ISSN: 2722-6794
P-ISSN: 2722-6786
DOI: 10.37680/aphorisme.v5i1.6406

APHORISME
Journal of Arabic Language, Literature, and Education
مجلة اللغة العربية أدبها وتعليمها

Al-Akhtā' al-Naḥwiyyah fī al-Rasā'il al-Jami'iyyah li Marḥalah al-Bakālūrīs fī al-Jāmi'ah

الأخطاء النحوية في الرسائل الجامعية للمرحلة البكالوريس في الجامعة

Ahmad Masyruhin
Institut Agama Islam Negeri Ponorogo; Indonesia
Correspondence email; ahmadmasyruhin993@gmail.com

Submitted: 15/05/2024 Revised: 17/07/2024 Accepted: 12/09/2024 Published: 27/11/2024

Abstract This research aims to analyze Arabic Syntax errors in undergraduate-level written work at IAIN Ponorogo. This research is qualitative because of the type of data collected in words and behavior and the data obtained by the document Analysis. Researchers use the data analysis model Miles and Huberman. The results of the study are: 1) The error on the Isim read by Rafa 'consists of fail, Na'ibul Fa'il, Mubtada,' Khobar, Isim Kana, and Tawabi 'Lil Marfu' consisting of Na ' at and Taukid. 2) error on the Isim-item in the read Nasab consists of Maful Bih, Khobar Kana, Isim Inna, and Maf'ul Mutlaq. 3) errors in the texts that are read Jer consists of Jar Majrur, Idlofah, and Tawabi 'Lil Majrur that Na'at.

Keywords Error; Scientific Messages; Syntaxis.

© 2024 by the authors. Submitted for open access publication under the terms and conditions of the Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License (CC BY NC) license (https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).

المقدمة

إن العربية هي لغة أدم أي أنها أم اللغات جميعا (البوريني، ١٩٩٨). والحديث عن دخول اللغة العربية وانتشارها في إندونيسيا هو الحديث عن دخول الإسلام وانتشاره في هذا لبلد، وذلك لما بينهما من علاقة وطيدة كما لو كانا وجهان لعملة واحدة. فاللغة العربية هي لغة ينطق بها المصدر الأساسي للدين الإسلامي يعني القرآن الكريم والأحاديث الشريفة، مما يعني أن انتشار هذه اللغة يتزامن دائما مع انتشار الإسلام، فلا يتدين قوم بهذا الذين الحنيف إلا وهم يتعاملون مع لغته العربية. لذلك من الضرورة الإشارة إلى تاريخ دخول الإسلام في إندونيسيا قبل الحديث عن دخول اللغة العربية وانتشارها في هذا البلد (الشضي، ١٩٩٥).

في إندونيسيا، يلزم علي الطلاب قسم تعليم اللغة العربية أن يكتب البحوث العلمية، وهذا من الشروط النهائية لاكمال الدراسة في المرحلة الجامعية. هذه الشروط تكتب في النضام التعليمي الوطني بأن الجامعة تثبت الشروط التخريجية للحصول علي درجة سرجانا. وفي اعداد البحوث العلمية يحتاج الطالب إلى مهارة الكتابة الجيدة لكتابتها كتابة صحيحة، ولذالك يحتاج الكاتب إلى الضبط النحوي، لا بد أن يتقن الكاتب القواعد النحوية والصرفية لأنهما ضروريتان لصياغة المحكمة السليمة الخلية من الخطاء النحوي والصرفي لضبط الكلمة ضبطا صحيحا (الشضي، ١٩٩٥).

ومن الكلام السابق ،من المشكلات المتاحة اليوم للكتابة هي مشكلة في الضبط النحوي وتحدثت هذه بسبب ضعف الطلاب في الضبط النحوي. من الضعف النحوي هو وجود الفرق بين العربية والإندونيسية. وهذا الفرق يكون الصعوبات الخاصة يوجهها المتعلم الإندونيسيا. وأهم فرق في أربعة مجالات هي قواعد كيفية قراءة أو نطق كلمة، والفرق في بنية الجملة الاسمية والفعلية والفرق في أنماط الجملة، ووجود التناسب بين الكلمات في الجملة (الجربوع، ٢٠٢٠).

لا يمكن فصل تدريس اللغة عن العناصر اللغوية. من المستحيل أن تتجاهل نظرية تدريس اللغة عما يتحدثه علم اللغة. اللغة العربية هي لغة أجنبية لها ثقافة مختلفة عن ثقافة الاندونيسية، وخطر عدم الاتفاق بين الكلمة والمعنى كبير جدا. إتفق اللغويون على أن الثقافة لا يمكن قراءتها عن طريقة ثقافة أخرى . لذا في تعلم اللغة العربية يجب أن يعرف المعلم الثقافة العربية. معقول عندما وجدت في عملية تعليم اللغة العربية المشاكل الكثيرة. لأن تعتبر لغة العربية لغة صعبة.

المشاكل في تعلم اللغة العربية يمكن أن يعيق ويبطئ تنفيذ عملية تعليم اللغة العربية. المشاكل اللغوية يمكن تصنيفها إلى قسمين الاول المشاكل اللغوية أي المشاكل في اللغة العربية نفسها والمشاكل غير اللغوية أي المشاكل خارج اللغة العربية. المشاكل اللغوية هي الصعوبات التي يواجهها الطلاب في عملية التعلم التي تنجم عن خصائص اللغة العربية نفسها كلغة أجنبية. ومنها في مجال الأصوات اللغة العربية ولها طابع مختلف في طريقة النطق، هناك صوت اللغة العربية التي لا توجد مكافئ في اللغة العربية. ونتيجة لذلك فإن الطالب الذي قد درس اللغة العربية لفترة طويلة لا يمهر في نطق الكلمات أو نقصان فهم الكلمات التي يتحدث بهاالآخرون.

هذا يشير على أن في تعليم اللغة العربية يطلب المدرس أن يفهم الثقافة العربية جيدا، لكي يمكن يشرحها للطلاب بشكل مناسب. ينبغى على المدرس إعطاء تدريبة نطق الحروف العربية كثيرا مناسبا بمخرجها وصفتها. والثاني المشاكل في تركيب اللغة العربية أو بناء الجملة. التركيب اللغوي هي الترتيب والعلاقة بين الكلمة أو الجملة أو المعروف بالقواعد النحوية. ومن تلك المشاكل هي كثرة الفصول وموضوعاتها، حيث يتضمن كل فصول وموضوعات قواعدا معينا تستغرق وقتًا طويلا لدرسها. والثاني المشاكل غير اللغوية وهي المشاكل التي تأتي من خارج اللغة، منها المدرسون الذين يفتقرون في كفاءة تدريس اللغة العربية، والطلاب الذين لديهم قلة الدوافع في تعلم اللغة العربية، الكتب الدراسية لا يناسب للاحتياجات الطلاب، وعدم البنية التعلمية الكافية، والبيئة اللغوية، والطريقة التعليمية، وإستراتيجية في عملية التعليمية وغيرها. بناء على هذه الملاحظة فتمكن حدوث الأخطاء النحوية والصرفية في الكتابة خاصة في كتابة الرسالة العلمية.

ودراسة الأخطاء مهمة من أجل توجيه المناهج، ومعدي البرامج، والمعلمين لتلك المجالات التي يوجه الدارس الأجنبي فيها الصعوبات والأخطاء من أجل إعطائها عنية خاصة لمعالجتها، حيث تؤدي مثل هذه الدراسات إلى التنبؤ بالأخطاء، واقتراح طرق ووسائل علاجها، وتجنبها في إعداد البرامج والمواد التعليمية المعددة لدارس العربية من الناطقين بغيرها (البوريني، ١٩٩٨).

جامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية هي احدى المؤسسات التي لها تخصص تعليم اللغة العربية وهناك يتعلم الطلاب لمدة أربع سنوات أو ثمانية فصول الدراسية. هناك قرار اساسي بأن جميع الطلاب يطلب أن يكتب الرسالة الجامعية باللغة العربية، ذلك وسيلة للتعليم و تطوير قدرتهم في كتابة اللغة العربية وأداة لقياس قدرتهم على الكتابة باستخدام اللغة العربية. في هذه المرحلة لا بد لهم أن يعرفوا ويفهموا علم النحو والمهارات الاربعة والعناصير اللغوية خاصة المهارة الكتابة.

لا ينكر بأن المشاكل في تعليم اللغة العربية كثيرة في هذا الوقت، إما من خلال طريقة التعلم أو من وسائل التعليم أو من جوانب الاخرى، بحيث أن الطلاب يتعلم اللغة العربية في وقت طويل ولم يتمكن. هذا أمر مخاف لأن الطلاب يكون معلمي اللغة العربية في المستقبل. وان المعلم له أثر كبير في عملية ونتائج التعليم، يعين المعلم نجاح المتعلمين. ولكي يكون المعلم محترفًا يجب أن يتقن قواعد اللغة العربية وقادر على تطبيقها.

بناء على الملاحظات السابقة وجد الباحث بعض الأخطاء النحوية في البحث الذي كتبه طلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية منها: في الرسالة التي كتبتها إرنا ديا واتي هي "النتائج هو عملية توفير أو تحديد القيمة (دياواتي، ٢٠١٦) "كما عرفنا أن الجمع غير عاقل مؤنث، وضمير للمفرد مؤنث يعني "هي" فالاصح " النتائج هي عملية توفير أو تحديد القيمة " وفي الرسالة التي كتبها محمد علي نور الدين يعني "وتغير الحالات الفصل (نور الدين، ٢٠١٦) "كما أن "الحالات" مؤنث فلا بد أن نزيد تأ التاءنيث اذا كان الفاعل مؤنثا، و "الحالات" هي مضاف إلى "الفصل" فلا بد أن تجريده من "ال" اذا كانت الاضافة معنوية، فالاصح

يعني "وتغيرت حالات الفصل"

منهجية البحث

وأما نوع البحث الذي يختاره الباحث لتعبير البيانات هو البحث الكيفي، لأن البيانات التي يحتاجها الباحث هي من نوع البيانات الكيفية التي تصاغ بشكل الكلمات أو الوصف بدلا من الارقام، والنتائج المكتوبة للبحث تحتوي علي اقتباسات لتوضيح الغرض وتقويته، والمعلومات التي جمعت بطريقة المقابلة ، والملاحضة الميدنية، والصور، والفيديو، والوثائق، والمذاكرة، والسجلات الرسمية الأخرى (غباري، ٢٠١٢).

يقوم الباحث في هذ البحث بمنهج البحث الوصفي التحليلي. فمنهج البحث الوصفي هو أسلوب من اساليب التحليل المركز علي معلومات كافية ودقيقة عن ظاهرة أو موضوع محدد، وذلك من اجل الحصول علي نتائج العلمية، ثم يفسيرها بطريقة موضوعية ، و ينسجم مع المعطيات الفعلية للضاهرة (دويدري، ٢٠٠٠). وانه لا يقف عند حدود وصف الظاهرة وانما يذهب إلى ابعد من ذلك فيحلل ويفسر ويقارن ويقيم بقصد الوصول إلى تقييمات لها معنى بقصد التبصر بتلك الظاهرة، فصلا عن أن الابحاث الوصفية لا تقتصر على التنبؤ بالمستقبل بل أنهم تنفذ من الحاضر إلى الماضي لكي تزداد تبصرا بالحاضر (الغزوي، ٢٠٠٧). ونظرا لهذه الفكرة، فتصف الباحث الأخطاء النحوية في الرسائل الجامعية لمرحلة بكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية وصفا تحليليا وتفسيرها.

ومنهج البحث الوصفي في هذ البحث هو تحليل المضمون أو المحتوي وتركز علي تحليل الوثائق وهي الرسالة الجامعية. وهذه ترتبط بنظرية تحليل المضمونة وهو نوع من أنواع منهج البحث الوصفي. فتحليل المضمون أو المحتوي يتم من غير اتصال مباشر حيث يكتفي الباحث باختيار عدد من الوثائق المرتبطة بموضوع بحثه مثل السجلات والقوانين والانظمة والصحف والمجلات وبرامج التلفيزيون والكتب وغيرها من المواد التي تحتوي المعلومات التي يبحث عنها الباحث (ذوقان، ١٩٩٧).

يستخدم الباحث البيانات من المصدرين التاليين: أ) المصادر الاساسية. البحوث العلمية لدي طلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية عام الدراسى ٢٠١٥-٢٠١٦. ب) المصادر الاضافية. الكتب المتعلقة بالاخطاء النحوية وقواعد اللغة العربية. وموقع البحث مكان أو ميدان البحث حيث كان الباحث يقوم بالبحث. يتم هذ البحث للبحوث العلمية لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية عام الدراسى ٢٠١٥-٢٠١٦. فالطلاب جميعهم يكتبون بحوثهم باللغة العربية.

ويكون الباحث أدة نفسه في البحث النوعي أو الكيفي. يعمل الباحث في تثبيت ركز البحث، واختيار المخبر كمصدر البيانات، والقيام بجمعها، وتقييم نوعيتها، وتحليلها، وتفسيرها وصياغة الاستنتاج. بناء علي هذه النظرية فكان الباحث يدور في تركيز البحث واختيار المخبر كمصدر البيانات وجمعها وتقويمها وكذالك في الاستنتاج فيما يتعلق بالاخطاء النحوية في البحوث العلمية لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة فونوروغو

الإسلامية الحكومية عام الدراسى ٢٠١٥-٢٠١٦. إن العينة في هذا البحث هي البحوث التي كتبها طلاب قسم تعليم اللغة العربية . وأما طريقة جمع البيانات في هذا البحث بطريق أخذ عينات هادفة، أى أخذ العينات باعتبار معين. ركز الباحث ويقيد على البحوث التي كتبها طلاب قسم تعليم اللغة العربية عام الدراسي ٢٠١٦-٢٠١٥ بحيث أن عدد الطلاب سبعون طلابا ينقسمون إلى ثلاثة فصول يؤخذ كل فصول ثلاثة بحوث.

طريقة جمع البيانات هي الطريقة المستخدمة لجمع البيانات (Arikunto, 2013). فى هذا البحث استخدم الباحث الطريقة الوثيقة. طريقة الوثيقة هي كيفية جمع البيانات بطريقة التراث التحريري والكتب وغيرها التى لها صلة بالبحث (Arikunto, 2006). واستخدم الباحث الطريقة الوثيقة لنيل المعلومات أو البيانات عن الأخطاء الموجودة في الرسائل الجامعية لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية عام الدراسى ٢٠١٥-٢٠١٦. فالوثائق المقصودة هي البحوث العلمية والكتب المتعلقة. وتحليل البيانات هو تحليل البيانات التي تم جمعها من خلال منهج معين (Bungin, 2004). تحليل البيانات هو عملية جمع و نمذج البيانات لنيل المعلومات المفيدة وتقديم الإقتراحات والإستنتاجات وأخذ القرار المناسبة (Widi, 2010). فى هذا البحث يستخدم الباحث أسلوب تحليل البيانات كما يلى: ١) جمع البيانات. يحتاج الباحث إلى طريقة جمع البيانات المحتاجة ويستخدم الطريقة الوثيقية. ٢) فرز البيانات. البيانات التي تم حصولها من الميدان هي كثيرة، لذلك نحن نحتاج إلى تحليل البيانات من خلال حد البيانات. وفرز البيانات يعني التلخيص، واختيار الاشياء الاساسية، والتركيز علي الاشياء الأهمية، والبحث عن المواضيع والانماط. ٣) عرض البيانات. عرض البيانات هو تأليف فى تركيب الإعلام على شكل نظام خاص لتسهيل الفهم عن معناه. وبعد فرز البيانات ثم تعريضها بتصميم على شكل تفسير السرد الأخبار. فى هذا البحث عرض الباحث البيانات عن الأخطاء الموجودة في الرسائل الجامعية لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية عام الدراسى ٢٠١٥-٢٠١٦. ٤) استنتاج البيانات. استنتاج البيانات هو تحليل البيانات المستمر فى مدة جمع البيانات أو بعضها. لأخذ النتيجة التى يمكن أن تصور التصميم المحصول.

نتائج البحث ومناقشتها

الجدول ١. الأخطاء في مرفوعات الأسماء

		الفاعل
الرقم	**عرض البيانات**	**الكلمات**
١	البيانات الأولى	بشكل عام يتأثر نتائج تعليم الطلاب من خلال عوامل الداخلية
٢	البيانات الثانية	تميل الناس في هذا العصر إلي أن يكون إ نطباعا بأن لغة العربية صعبة
٣	البيانات الثالثة	من هذه الطريقة الكثيرة يلزم على كل مدرس عارفا و ماهرا في إختيار

الطريقة

تحليل البيانات

في البيانات ١، هناك الأخطاء النحوية في التأنيث والتذكير بين الفعل والفاعل ، كما قال مصطفي الغيلاني في كتابه جامع الدروس العربية بأن الفعل يجب تأنيثه إذاكان الفاعل مؤنثا حقيقيا ظاهرا متصلا بفعله (الغلايين ، ٢٠٠٣).

كما عرفنا أن الكلمة "نتائج" مؤنثة لأنها من جمع غير عاقل، وكل جمع غير عاقل مؤنث، فلا بد ان يؤنث الفعل بزيادة تاء المضارعة في أول الكلمة إن كانت فعل مضارع، وبزيادة تاء ساكنة في اخر الكلمة إن كانت فعل ماض فصار تتأثر. لذالك ان الصواب يعنى " بشكل عام تتأثر نتائج تعليم الطلاب من خلال عوامل الداخلية".

في البيانات ٢، كما عرفنا أن الكلمة " الناس " فاعل وهي مذكر لأنها فقد من علامة التأنيث، ولا بد تذكير الفعل إن كان الفاعل مذكرا، مفردا، أو مثنا أو جمع مذكر سالم، سواء أكان تذكيره معنا أو لفظا، سواء كان ظاهرا أو ضميرا (الغلايين ، ٢٠٠٣). فيجب تذكير الفعل بزيادة ياء المضارعة إن كان فعل مضارع وليس بزيادة تاء المضارعة لأن فائدة تاء المضارعة للتأنيث، لذالك فالصحيح يعني " يميل الناس في هذا العصر إلي أن يكون إنطباعا بأن لغة العربية صعبة "

وأما في البيانات ٣، كما نظرنا أن الفاعل في تلك الجملة هو كلمة "عارفا" وفعله كلمة "يليزم" وهناك تعرب كلمة "عارفا" منصوبا بالفتحة بزيادة الألف أخرها، مع أن حكم الفاعل كما في جامع الدروس العربية وجوب رفعه وقد يجر بإضافته الى المصدر، وهناك لا يضاف الفعل بشئ فلا بد أن يرفع بضمة ظاهرة لأنه من إسم المفرد، لذالك فالصحيح" من هذه الطريقة الكثيرة يلزم على كل مدرس عارف و ماهرا في اختيار الطريقة". ولا بد أن ترفع كلمة "ماهرا" لانها معطوف إلى ما قبلها، لذالك فالصحيح " من هذه الطريقة الكثيرة يلزم على كل مدرس عارف و ماهر في إختيار الطريقة ".

الجدول ٢. الأخطاء في مرفوعات الأسماء

		نائب الفاعل
الرقم	**عرض البيانات**	**الكلمات**
١	البيانات الأولى	فمن الممكن يوجد العلاقة بين المحتوى المحلي
٢	البيانات الثانية	كم من اللغة التقليدية والحديثة لا يوجد فيه عناصر الكتابة

تحليل البيانات

في البيانات ١ نظرنا أن الكلمة "العلاقة" هي نائب الفاعل، نائب الفاعل هو الاسم المرفوع الذي لم يذكر فاعله (نعمة، ٢٠٢٠). أو في تعريف اخر نائب الفاعل هو المسند اليه بعد فعل المجهول أو شبهه (الغلايين ، ٢٠٠٣). كما قال الشيخ الصنهجي في متن الاجرومية أن نائب الفاعل هو الاسم المرفوع الذي لم يذكر معه فاعله (عبد الرحمن، ٢٠٢٠). ضم اوله وكسر ما قبل الاخر إن كان الفعل ماضيا، وضم اوله وفتح ما قبل الاخر إن كان الفعل مضارعا وهو على قسمين ظاهر ومضمر وحكمه كحكم الفاعل لأنه قائم مقامه، فله حكمه (الغلايين ، ٢٠٠٣). كما في حكم الفاعل أنه يجب تأنيث الفعل أن يكون الفاعل مؤنثا حقيقيا ظاهرا متصلا بفعله، كما نظرنا أن الكلمة "العلاقة" هي مؤنثا حقيقيا وعلامة تأنيثها تاء المربوطة، والكلمة "يوجد" فعل مضارع مجهول تدل على معنى مذكر بزيادة ياء المضارعة في اولها، لذالك لا يناسب بين نائب الفاعل وفعله من جهة تذكيره وتأنيثه، فالصحيح " فمن الممكن توجد العلاقة بين المحتوى المحلي " يعنى أبدل ياء تاءا.

في البيانات ٢، عرفنا أن الكلمة "عناصر" نائب الفاعل من فعل المضارع المجهول "يوجد" أن الكلمة "عناصر" جمع من كلمة "عنصر"، وكل جمع غير عاقل مؤنث، والكلمة "يوجد" تدل على معنى مذكر بزيادة ياء المضارعة في أولها. مع أن في الحقيقة لا بد أن يناسب بين نائب الفاعل وفعله في التأنيث والتذكير، لذالك فالجملة الصحيحة هي "كم من اللغة التقليدية والحديثة لا توجد فيه عناصر الكتابة " بإبدال الياء تاءا في اخرها.

الجدول ٣. الأخطاء في مرفوعات الأسماء

المبتداء والخبر		
الرقم	**عرض البيانات**	**الكلمات**
١	البيانات الأولى	المدرسة الدينية "تسليم الهدي" هي واحد المؤسسات التعليم
٢	البيانات الثانية	الدوافع يحرك الطلاب عند تدريس

تحليل البيانات

المبتداء هو الاسم المرفوع العاري عن العوامل اللفظية، والمبتداء قسمان ظاهر ومضمر (نعمة، ٢٠٢٠). كما عرفنا في البيانات ١، أن المبتداء في تلك الجملة هو كلمة "المدرسة" وهي مؤنث وعلامة تأنيثها تاء المربوطة في أخرها وخبرها كلمة "واحد" وهي مذكر، مع أن وجوب مطابقت الخبر للمبتداء إفردا، وتثنية، وجمعا وتذكيرا وتأنيثا (الغلايين ، ٢٠٠٣). وفي المثال اعلاه تشير إلى غير تطابق المبتداء والخبر في التذكير والتأنيث. لذالك فالصحيح " المدرسة الدينية "تسليم الهدي" هي احدى المؤسسات التعليم" كما نظرنا أن الكلمة "المؤسسات التعليم " هي نعت ومنعوت فلا بد أن يطابق بينهما في التأنيث والتذكير، والكلمة "المؤسسات" هي جمع مؤنث السالم وهي مؤنث، "والتعليم" مذكر، فلا بد أن يطابق بينهما، لذالك فالصحيحة هي " المدرسة الدينية "تسليم

الهدي"هي احدى المؤسسات التعليمية ".

في البيانات ٢، كما عرفنا أن المبتداء في تلك الجملة كلمة "الدوافع" وهي مؤنث لانها من إسم جمع غير عاقل، وخبرها كلمة "يحرك" وهي من خبر غير مفرد يعني جملة فعلية، كما عرفنا أن الكلمة "يحرك" فعل مضارع يدل على معنى مذكر بزيادة ياء المضارعة في أوله ، مع أن وجوب مطابق الخبر بالمبتداء إفردا، وتثنية، وجمعا وتذكيرا وتأنيثا، لذالك فالصحيح " الدوافع تحرك الطلاب عند تدريس" بإبدال ياء المضارعة تاءً.

الجدول ٤. الأخطاء في مرفوعات الأسماء

اسم كان		
الرقم	**عرض البيانات**	**الكلمات**
١	البيانات الأولى	وكانت في هذه المدرسة فصل الممتاز
٢	البيانات الثانية	وكان الباحثة ناظرة عن الشئ عند ملاحضتها

تحليل البيانات

"كان" من فعل الناقص، هو ما يدخل على المبتداء والخبر فيرفع الاول تشبيها له بالفاعل، وينصب الاخر تشبيها له بالمفعول به. في البيانات ١، كما نظرنا أن الكلمة "فصل" هي إسم كان، وهي مذكر لأنها فقد من علامة التأنيث ويعمل كان يرفع الاسم ويرفع الخبر، لا بد أن يطابق بين كان واسمه في التأنيث وتذكير،كان للمذكر وزيادة تاء التأنيث في أخره للتأنيث، فلذالك الصحيح "وكان في هذه المدرسة فصل الممتاز"، بحذف تاء التأنيث في أخره لأنها من اسم مذكر. والكلمة "فصل الممتاز" نعت ومنعوت لا بد أن يطابق بين النعت والمنعوت في التعريف والتنكير، كما نظرنا أن الكلمة "فصل" نكرة والكلمة "الممتاز" معرفة بأل فلا يطابق بينهما، فلذالك الصحيح "وكان في هذه المدرسة فصل ممتاز".

أما في البيانات ٢ كما نظرنا أن الكلمة " الباحثة " هي إسم كان، وهي مؤنث لأن لها علامة التأنيث وهي تاء المربوطة، لا بد أن يطابق بين كان واسمه في التأنيث وتذكير،كان للمذكر المفرد وزيادة تاء التأنيث في أخره للتأنيث، فلذالك الصحيح "وكانت الباحثة ناظرة عن الشئ عند ملاحضتها".

الجدول ٥. الأخطاء في مرفوعات الأسماء

تابع للمرفوع		
الرقم	**عرض البيانات**	**الكلمات**
١	البيانات الأولى	ومشكلة من غير اللغوية هي المشاكل التى يتعلق بالإختلافات الإجتماعية
٢	البيانات الثانية	اللغوية الخارجية هي الخارجية التى يحيط وجود تعليم اللغة العربية

تحليل البيانات

النعت هو ما يذكر بعد اسم ليبين بعض احواله او احوال ما يتعلق به. النعت اما حقيقي اما سببي، فالحقيقي هو ما يبين صفة من صفات متبوع، اما السببي هو ما يبين صفة من صفات ما له تعلق بمتبوعه وارتباط به. ويجب ان يتبع منعوته في الاعراب والافراد والتثنية والجمع والتذكير والتأنيث والتعريف والتنكير الغلايين ، ٢٠٠٣). كما نظرنا في البيانات ١ أن الكلمة "يتعلق" صفة من كلمة "مشاكل" وعرفنا أن الكلمة "مشاكل" جمع تكسير غير عاقل وكل جمع غير عاقل مؤنث لذالك يجب ان يكون صفته مؤنث ايضا، والكلمة "يتعلق" مذكر لانها من فعل المضارع الذي يدل على معنى مذكر بزيادة ياء المضارعة في أوله، فلا يناسب بينهما، فلذالك الصحيح " ومشكلة من غير اللغوية هي المشاكل التى تتعلق بالإختلافات " يعنى بزيادة تاء المضارعة في أولها.

في البيانات ٢ أن الكلمة "يحيط" صفة من كلمة " الخارجية " وعرفنا أن الكلمة " الخارجية " مؤنث لفظي لان لها علامة التأنيث يعني تاء المربوطة في أخره لذالك يجب ان يكون صفته مؤنث ايضا، والكلمة " يحيط " مذكر، لانها من فعل المضارع الذي يدل على معنى مذكر بزيادة ياء المضارعة في أوله، فلا يناسب بينهما، فلذالك الصحيح " اللغوية الخارجية هي الخارجية التى تحيط وجود تعليم اللغة العربية " يعنى بزيادة تاء المضارعة في أولها. والكلمة "اللغوية الخارجية" نسبة يعني إلحاق اخر الاسم ياء مشددة مكسورا ما قبلها للدلالة على نسبة شئ الى أخر. والاسم الاول لا يحتاج إلى ياء النسبة لانه ما ينسبه، فلذالك الصحيح " اللغة الخارجية هي الخارجية التى تحيط وجود تعليم اللغة العربية ".

الجدول ٦. الأخطاء في مرفوعات الأسماء

تابع للمرفوع		
الرقم	**عرض البيانات**	**الكلمات**
١	البيانات الأولى	إن اللغة هو صوت
٢	البيانات الثانية	نتائج التدريس هو قدرة

تحليل البيانات

كما قال فؤاد نعمة في كتاب ملخص قواعد اللغة العربية أن التوكيد هوتابع يذكر في الكلام لدفع توهم قد يحمله الكلامالى السامع، التوكيد نوعان لفظي و معنوي، فاللفظي يكون بإعادة المؤكد بلفظه أوبمرادفه سواء أكان اسما ظاهرا أم ضميرا أم فعلا أم حرفا أم جملة، والمعنوي يكون بذكر النفس أوالعين أوجميع أو عامة أوكلا أو كلتا على شرط أن تضاف هذه المؤكدات الى ضمير يناسب المؤكد. في البيانات ١ كما عرفنا أن الكلمة "هو"اسم ضمير وهي مؤكِد والكلمة "اللغة" هي مؤكَد، أن الكلمة "اللغة" مؤنث والضمير الذي يدل على معنى غائبة يعني "هي" لذالك الضمير الذي يناسب بها "هي"، فالصحيح " إن اللغة هي صوت"

في البيانات ٢ عرفنا أن الكلمة "هو" اسم ضمير وهي مؤكِد من الكلمة "نتائج"، لا تعود الكلمة هو الى كلمة التدريس ولكن تعود كلمة "هو" الى كلمة "نتائج"، كما عرفنا أن الكلمة "نتائج" جمع تكسير من المفرد "نتيجة" وكل جمع غير عاقل مؤنث، والضمير الذي يدل على معنى مؤنث غائب يعني "هي" لذالك الضمير الذي يناسب بها "هي" فالصحيح "نتائج التدريس هي قدرة"

الجدول ٧. الأخطاء في منصوبات الأسماء

المفعول به		
الرقم	**عرض البيانات**	**الكلمات**
١	البيانات الأولى	كتب التراث مكتوبة في اللغة العربية لأن طبعه مطبع في جزيرة العربية

تحليل البيانات

المفعول به هو الاسم الذي يقع عليه الفعل وهو على قسمين ظاهر ومضمر، والمضمر قسمان متصل ومنفصل. في البيانات ١ عرفنا أن في الكلمة "طبعه" هاء الضمير وهو منصوب لانه مفعول به من الكلمة "طبع" وهو يعود الى كلمة "كتب" كما نظرنا أن الكلمة "كتب" جمع تكسير من مفردها "كتاب" وكل جمع غير عاقل مؤنث، فلا يناسب بين الضمير ومرجيعه، لان ضمير "ه" للمذكر غائب مفرد، لذالك الصحيح "كتب التراث مكتوبة في اللغة العربية لأن طبعها مطبع في جزيرة العربية".

الجدول ٨. الأخطاء في منصوبات الأسماء

خبر كان		
الرقم	**عرض البيانات**	**الكلمات**
١	البيانات الأولى	كان طلاب المدرسة الثانوية الاسلامية يسكنون داخل المعهد
٢	البيانات الثانية	حتى يكون الطلاب مجتهدون عند التدريس

تحليل البيانات

كان وأخواتها فإنها ترفع المبتدأ تشبيها بالفاعل ويسمى اسمها وتنصب الخبر تشبيها بالمفعول ويسمى خبرها. كما عرفنا في البيانات ١ أن الكلمة "يسكنون" خبر كان وهي منصوب لان دخل عليها عامل من عوامل النواسخ، والكلمة "يسكنون" فعل من أفعال الخمسة وعلامة نصبه حذف النون في أخره، فلذالك الصحيح "كان طلاب المدرسة الثانوية الاسلامية يسكنوا داخل المعهد " بحذف النون في أخره.

واما في البيانات ٢ أن الكلمة "مجتهدون" خبر كان وهي منصوب لان دخل عليها عامل من عوامل

النواسخ، والكلمة "مجتهدون" فعل من أفعال الخمسة وعلامة نصبه حذف النون في أخره، فلذالك الصحيح " حتى يكون الطلاب مجتهدوا عند التدريس ".

الجدول ٩. الأخطاء في منصوبات الأسماء

اسم إنّ		
الرقم	**عرض البيانات**	**الكلمات**
١	البيانات الأولى	ولكن فهم اللغة العربية ناقصا

تحليل البيانات

وأما إن وأخواتها فتنصب المبتدأ ويسمى اسمها وترفع الخبر ويسمى خبرها، وكأن للتشبيه المؤكد نحو كأن زيدا أسد، لكن للاستدراك نحو زيد شجاع ولكنه بخيل. كما عرفنا أن الكلمة " ناقصا " هي خبر لكن وعمل لكن تنصب المبتداء وترفع الخبر، لذالك يجب ترفع كلمة "ناقصا" لانها خبر لكن، كما عرفنا أن الكلمة " ناقصا " من اسم المفرد، وعلامتها في حالة الرفع ضمة ظاهرة، فلذالك الصحيح " ولكن فهم اللغة العربية ناقص"

الجدول ١٠. الأخطاء في منصوبات الأسماء

المفعول المطلق (المصدر)		
الرقم	**عرض البيانات**	**الكلمات**
١	البيانات الأولى	واستراتيجية في التعليم التي تأثير تأثير عظيم

تحليل البيانات

المفعول المطلق مصدر يذكر بعد فعل من لفظه تعقيدا لمعناه أو بيانا لعدده، اوبيانا لنوعه، او بدلا من التلفظ بفعله ويجب نصبه، فإن وافق لفظ فعله فهو لفظي فإن وافق معني فعله دون لفظه فهو معنوي. في البيانات ١ عرفنا أن الكلمة "تأثير" الثانى مصدر وهي مصدر لفظي لان وافق بلفظ فعلها، وهي تدل علي نوع فعلها، كما عرفنا أن الكلمة "تأثير" اسم المفرد، كما قال الشيخ الصنهجي في متن الاجرومية فاما الفتحة فتكون علامة للنصب في ثلاثة مواضع في الاسم المفرد وجمع التكسير والفعل المضارع اذا دخل عليه ناصب ولم يتصل بأخره شئ، لذالك العلامة الصحيحة فتحة ظاهرة لانها من اسم المفرد، فالصحيح " واستراتيجية في التعليم التي تأثير تأثيرا عظيم " والكلمة عظيم صفة من كلمة قبلها، كما قال الشيخ الصنهجي في متن الاجرومية النعت تابع للمنعوت في رفعه ونصبه وخفظه وتعريفه وتنكيره، والاسم قبلها منصوب لذالك يجب نصبها بفتحة ظاهرة لانها من اسم المفرد، فالصحيح " واستراتيجية في التعليم التي تأثير تأثيرا عظيما "

الجدول ١١. الأخطاء في منصوبات الأسماء

توكيد		
الرقم	**عرض البيانات**	**الكلمات**
١	البيانات الأولى	النتائج هو عملية توفير أو تحديد القيمة

تحليل البيانات

كما قال فؤاد نعمة في كتاب ملخص قواعد اللغة العربية أن التوكيد هوتابع يذكر في الكلام لدفع توهم قد يحمله الكلامالى السامع. التوكيد نوعان لفظي و معنوي، فاللفظي يكون بإعادة المؤكد بلفظه أوبمرادفه سواء أكان اسما ظاهرا أم ضميرا أم فعلا أم حرفا أم جملة، والمعنوي يكون بذكر النفس أوالعين أوجميع أو عامة أوكلا أو كلتا على شرط أن تضاف هذه المؤكدات الى ضمير يناسب المؤكد. في البيانات ١ كما عرفنا أن الكلمة "هو"اسم ضمير وهي مؤكِد والكلمة "النتائج" هي مؤكَد، أن الكلمة "النتائج" مؤنث لانها من اسم جمع غير عاقل، والضمير الذي يدل على معنى غائبة يعني "هي" لذالك الضمير الذي يناسب بها "هي"، فالصحيح " النتائج هي عملية توفير أو تحديد القيمة "

الجدول ١٢. الأخطاء في مخفوظات الأسماء

جار ومجرور		
الرقم	**عرض البيانات**	**الكلمات**
١	البيانات الأولى	من تقرير التعليم يحصل من عملية الاختبار

تحليل البيانات

في البيانات ١ عرفنا أن الكلمة " من عملية الاختبار " جار و مجرور بمن، كما عرفنا في جامع الدروس العربية أن حرف "من" له ثمانية معان، الابتداء، التبعيض، البيان، التأكيد، البدل، السببية والتعليل، ومعنى عن. فلذالك لا تناسب بكلمة قبله، لان في القاموس ايديوم ان الكلمة "يحصل" يناسب بحرف "على"، فلذالك الصحيح " من تقرير التعليم يحصل على عملية الاختبار ".

الجدول ١٣. الأخطاء في مخفوظات الأسماء

الإضافة		
الرقم	**عرض البيانات**	**الكلمات**
١	البيانات الأولى	المعنى نتائج في هذ البحث هي الحاصل الذي قد حصل عليه الطلاب
		له المهارة اللغة العربية

تحليل البيانات

كما قال الشيخ المصطفى الغلايين أن الاضافة هي نسبة بين إسمين على تقدير حرف الجر وتجيب جر الثانى أبدا. في البيانات ٢ عرفنا أن الكلمة " المعنى نتائج " تركيب اضافي، الكلمة " المعنى " مضاف والكلمة " نتائج " مضاف الية، كما قال الشيخ المصطفى الغلايين تنقسم الاضافة الى نوعان معنوية و لفظية ، فالمعنوية ما تفيد تعريف المضاف او تخصيصه و يجب تجريده من "ال" ان كانت الاضافة معنوية، فلذالك الصحيح " معنى نتائج في هذ البحث هي الحاصل الذي قد حصل عليه الطلاب"

في البيانات ٢ عرفنا أن الكلمة "المهارة اللغة العربية " تركيب اضافي، الكلمة "المهارة" مضاف والكلمة "اللغة" مضاف الية، كما قال الشيخ المصطفى الغلايين تنقسم الاضافة الى نوعان معنوية و لفظية ، فالمعنوية ما تفيد تعريف المضاف او تخصيصه و يجب تجريده من "ال" ان كانت الاضافة معنوية ، فلذالك الصحيح " له مهارة اللغة العربية "

الجدول ١٤. الأخطاء في مخفوظات الأسماء

تابع للمجرور		
الرقم	**عرض البيانات**	**الكلمات**
١	البيانات الأولى	إن تدريس اللغة العربية صعبة من تدريس اللغة الاجنبية الأخر
		في توفير الغرض التعليمية

تحليل البيانات

في البيانات ١ عرفنا أن الكلمة "الأخر" نعت والكلمة "الأجنبية" هي منعوت وهي نعت حقيقي لانها تدل على صفة في نفس متبوعها ، قال مصطفى الغيلاني أن النعت والمنعوت لا بد أن يناسب في التذكير والتأنيث، ولكن في تلك البيانات عرفنا أن الكلمة "الأجنبية" مؤنث والكلمة "الأخر" مذكر لانها فقد من علامة التأنيث، فلا يناسب بينهما، لذالك فالصحيح "إن تدريس اللغة العربية صعبة من تدريس اللغة الاجنبية الأخرى"، بزيادة الالف المقصور في أخرها.

في البيانات ٢ عرفنا أن الكلمة " التعليمية " نعت والكلمة " الغرض " منعوت وهي نعت حقيقي لانها تدل على صفة في نفس متبوعها، كما قال فؤاد نعمة في كتابه ملخص قواعد اللغة العربية أن النعت والمنعوت لا بد أن يناسب في التذكير والتأنيث. ولكن في تلك البيانات عرفنا أن الكلمة " التعليمية " مؤنث، والكلمة " الغرض " مذكر لانها فقد من علامة التأنيث، فلا يناسب بينهما، لذالك فالصحيح " في توفير الغرض التعليمي"، بحذف تاء المربوطة في اخرها.

الخلاصة

بعد ان قام الباحث بالبحث عن الأخطاء النحوية في الرسائل الجامعية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة فونوروغو الاسلامية الحكومية عام الدراسى ٢٠١٥-٢٠١٦، قد حصل الباحث الى الاستنتاج الأخر، والأخطاء النحوية في الرسائل الجامعية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة فونوروغو الاسلامية الحكومية عام الدراسى ٢٠١٥-٢٠١٦ كما يلي: الأخطاء في مرفوعات الاسماء ٢٧ خطأً، يتكون من الفاعل ١١ خطأً في التذكير والتأنيث ١٠ أخطاء وفي الاعراب خطأ واحد، ونائب الفاعل ٣ اخطاء في التذكير والتأنيث، والمبتداء والخبر ٨ اخطاء في التذكير والتأنيث، وإسم كان ٥ اخطاء في التذكير والتأنيث ٤ أخطاء وفي الإفراد والتثنية والجمع خطأ واحد، والتوابع للمرفوع للنعت ٨ أخطاء في التذكير والتأنيث ٤ أخطاء وفي التعريف والتنكير ٤ أخطاء، وللتوكيد ٨ أخطاء في التذكير والتأنيث ٧ أخطاء وفي التعريف والتنكير خطأ واحد. الاخطاء في منصوبات الأسماء ٧ أخطاء، يتكون من مفعول به ٣ أخطاء في التذكير والتأنيث خطئان وفي الإعراب خطاء واحد، وفي خبر كان خطئان في الإعراب، وفي اسم إن خطاء واحد في الإعراب، وفي المصدر خطاء واحد في الإعراب. الأخطاء في مجرورات الأسماء ١٧ أخطاء، يتكون من جار ومجرور خطأ واحد في استعمال حرف جر، وتركيب الاضافي ٥ أخطاء في التعريف والتنكير ٥ أخطاء، وفي تابع للمجرور ١١ أخطاء للنعت في التذكير والتأنيث ٦ أخطاء وفي التعريف والتنكير ٥ أخطاء.

المراجع

إبن عبد الله، محمد. تسهيل الفوائد وتكميل المقاصد. دمشق: دار الكتاب العربي، ١٩٦٧.

ـــــــــــــــــــــــــــ. شرح تسهيل الفوائد. هجر للطباعة والنشر، ١٩٩٠.

إبن عمر، احمد. فتح رب البرية في شرح نظم الأجرومية. مكة المكرمة: مكتبة الأسدي، ٢٠١٠.

إبن محمد، عبد الرحمن. حاشية الاجرومية. القاهرة: المطبعة العثمانية، ١٨٣١.

إبن محمد، علي. شرح الاشموني على ألفية بن مالك. لبنان: دارالكتابة بيروت، ١٩٩٨.

إبن يوسف، عبد الله. أوضح المسالك إلى ألفية بن مالك. بيروت: دار الفكر، بغير السنة.

أحمد البوريني، عبد الرحمن. اللغة العربية أصل اللغات كلها. عمان: دار الحسن، ١٩٩٨

أحمد غباري، ثائر. البحث النوعي في التربية وعلم النفس. عمان: مكتبة المجتمع الغربي للنشر والتوزيع، ٢٠١١.

أحمدطعيمة، رشدي. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأسالبه. إيسيكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقفة، بغير السنة.

أسعد النادري، محمد. نحو اللغة العربية كتاب في قواعد النحو والصرف مفصلة موثقة مؤيدة بالشواهد والامثلة. لبنان: بيروت المكتبة العصرية، ١٩٨٨.

أمين عبد الغني، أيمن. الموسوعة الشاملة في النحو والصرف. لبنان: دارالكتب العلمية، ١٩٧١.

الجارم، علي و أمين، مصطفى. النحو الواضح في قواعد اللغة العربية للمرحلة الإبتدائية. القاهرة: دارالمعارف، ١٩٨٣.

الحمادي، يوسف وأخرون. القواعد الاساسية في النحو والصرف لتلاميذ المرحلة الثانوية وما في مستواها. القاهرة: الهيئة العامة المطابع الاميرية، ١٩٩٤.

سليمان الجربوع، عبد الله. الاخطاء اللغوية التحريرية. مكة المكرم: مكة، بغير السنة

صالح الشضي، محمد. المهارات اللغوية. فاكس: دارالاندلس، ١٩٩٥.

صيني، إسماعيل. التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء. الرياض: عثمان شؤون المكتبة، ١٩٨.

عبيدات، ذوقان والأخرون. البحث العلمي مفهومه وأدواته وأساليبه. الرياض: دار أسامة، ١٩٩٧.

عقيل، إبن. شرح إبن عقيل على ألفية ابن مالك. القاهرة: دار التراث، ١٩٨٠ .

علي عفش، محمد. معين الطلاب في قواعد النحو والإعراب. لبنان: بيروت، ١٩٦٩.

علي همام، أحمد. تحليل الأخطاء في تعليم اللغة الأجنبية ــ تحليل الأخطاء وتنمية الكفاءة في تعليم اللغة العربية. لبنان: دارالكتب العلمية، ٢٠١٨.

الغلايين، مصطفى. جامع الدروس العربية، الجزء الأول المكتبة العصرية. بيروت، ١٩٨٤.

فهد خليل، زايد. الأخطاء الشائعة النحوية والصرفية والاملائية. دار اليزوري العلمية للنشر والتوزيع ، ٢٠١٨.

قاسم محمد طائي، عبد العزيز. مبادئ اللغة العربية قواعد وأحكام علمي النحو والصرف. لبنان: دارالكتب العلمية، ١٩٧١.

كرو الغزاوي، رحم يونوس. مقدمة في منهج البحث العلمي. عمان: دار دجلة، ٢٠٠٧.

معروف، محمود. خصائص العربية وطرائق تدريسها. لبنان: دار النخائس، بغير السنة.

نعمة، فؤاد. ملخص قواعد اللغة العربية. بيروت: دار الثقافة الاسلامية. بغير السنة.

وحيد دويدري، رجاء. البحث العلمي اساسية النظرية وممارستهالعلمية. بيروت و لبنان: دارالفكر المعاصر، ٢٠٠٠.

هداية، نور. تحليل الاخطاء النحوية ومحاولة حلولها في كتابة البحوث العلمية لدى طلبة قسم اسيا الغربية كلية الادب بجامعة المسلمين اندونيسية بمكاسر.رسالة الماجستير جامعة مولانا مالك إبراهيم الاسلامية الحكومية. مالانج، ٢٠١١.

رحمتك، عتيك. تحليل الاخطاء النحوية في ترجمة النصوص الاندونيسية الى العربية في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الاسلامية الحكومية مالانج. رسالة الماجستير جامعة مولانا مالك إبراهيم الاسلامية الحكومية. مالانج، ٢٠١٧.

علي نور الدين، محمد. تدريس قراءة الكتب العربية الطلاب قسم الدراسات الاسلامية المستوي السابع بجامعة فونوروغو الاسلامية الحكومية. بحث العلمي جامعة فونوروغو الاسلامية الحكومية. فونوروغو، ٢٠١٦.

Arikunto, Suharsimi. Managemen Penelitian. Jakarta: Rineka Cipta, 1990.
Arikunto, Suharsimi. Prosedur Penelitian suatu Pendekatan Praktik. Jakarta: Rineka Cipta, 2006.
Bungin, Burhan. Metodologi Penelitian Kualitatif. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2004.
Dodi, Limas. Metode Pengajaran Nahwu Shorof Berkaca dari Pengalaman Pesantren. Tafaqquh. 1. (2013): 110-120.
Kartiko Widi, Restu. Asas Metodologi Penelitian. Yogyakarta: Graha Ilmu, 2010.
Punawan, Ahmad Sihrin. Metode Pengajaran Nahwu dalam Pengajaran Bahasa Arab. Hanafa. 1 (2010): 38-48.
Wahyuning Sari, Ana. Analisis Kesulitan Pembelajaran Nahwu pada Siswa Kelas VIII Mts Al-Irsyad Gajah Demak Tahun Ajaran 2015/2016. Arabic Learning And Teaching. 1 (2017): 20-40.
Yusuf, Abu Hamzah. Pengantar Mudah Belajar Bahasa Arab. Bandung: Pustaka Adwa, tt